...pan Tourist Must Know How To Avoid Tokyo's Famed "Hostess Hazard"

By RICHARD GRIFFITH

TOKYO. — So you're a lone ... on your way to the Orient? Going to visit Tokyo, you say? And you'd like to do a little barhopping there, but have been told to beware of those flashy clubs in the Ginza?

Well, whoever told you that gave very sound advice. You can indeed blow a month's salary in one night of merrymaking in Tokyo. But there is also the happy fact that you can beat the system, partake of Tokyo night-life, and still remain solvent.

You can pub-crawl your way through the neon-lit streets of Tokyo at roughly the same cost as a similar fling in Canada. But you must know how the system works, and in addition be bold, brazen, and careful.

To begin with, you should realize that in Japan the extensive entertainment trade ("mizu shobai" or literally "water business') caters almost exclusively to men. Japanese men simply do not take their wives or girl friends with them when they go out on the town. Female companionship is traditionally provided by hostesses in the cabarets.

As far as the average male tourist is concerned, the most interesting aspect of Tokyo night-life is these hostesses, who are employed by the clubs to entertain customers and encourage them to spend their money. There are more than a million girls in Japan employed in this quite respectable profession.

Bars and clubs that employ hostesses are called "cabarets" in Japan. But there are several types of cabarets, and here's where you can avoid bankruptcy by patronizing the right kind.

"Regular" cabarets automatically assign a hostess to each customer as he enters. The customer may indicte a preference for a particular girl, but if he does not, he is assigned the girl whose turn has come up on the rotation list. These places cater especially to Japanese businessmen on liberal expense accounts, and often extend credit to them.

When a foreign customer enters such a place, it seldom if ever occurs to the girls or management that he might not be on an expense acount. On the contrary, they take it for granted that all foreigners have money to burn, and are very surprised when anyone makes a fuss about the bill.

If you enter one of these bars unsuspectingly, you may well be immediately surrounded by a flock of pretty girls who will all want to sit down with you. It takes an iron will to resist their blandishments, but if you don't

(Cont. on Page 8)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVI — No. 80 TUESDAY, OCTOBER 17, 1972 Toronto, Ont.

Joseph Heco's "Narrative of Japanese" Depicts Issei World of 19th Century

In this era of colorful descriptive titles one suspects that the achromatic and staid title of Joseph Heco's THE NARRATIVE OF A JAPANESE had much to do with the almost complete unfamiliarity of these books to all but the most probing students of early Japanese history.

The title does injustice to the epic story of Joseph Heco (Hikozo Hamada) whose life coincided with one of the most significant times in Japan's history, that of the opening of her country after over 200 years of personal high drama and adventure, and is also a historical account of almost all significant events of the time as Japan struggled to change from feudal to modern society.

It is a record of personal experiences, written with much poetic insight and native inquisitiveness. Born in 1837 in a small fishing village south of Osaka he lost his father at age 12 and his mother at age 31. In 1950 during a return voyage from Yedo (Tokyo) to Hyogo (Osaka), after passing by an "insignificant fishing village of Yokohama," they encountered a storm. With mast sheared and with a broken rudder they drifted eastward for fifty-one days until rescued by an American ship, Auckland. Forty-two days later they landed at North Beach, close under Telegraph Hill, in San Francisco.

An excellent picture of Japan, from village life to that of Yedo, during the mid-19th century, is depicted in detail. This was essentially the world of our Issei parents. No better English written source is available. Joseph Heco was a prolific diarist. He presents us a detailed narrative of his amazing adventure and experience in both America and Japan. Reading his reactions to America and Americans, one gets a clear idea of how our Issei parents reacted when they came to this country a half century later.

His amazing life in the United States brought him in contact with many influential industrial and political figures of his days. In 1853 he met President Pierce, in 1857 President Buchanan, and in 1861 President Lincoln himself from whom he later received a commisison as "Interpreter to the U.S. Consulate at Kanagawa" (Yokohama). In 1858, at Baltimore, he became the first Japanese to be naturalized as American citizen and took on the name of Joseph Heco. During the next ten years he criss-crossed the American continent at least six times and had made two trips to Japan via Hawaii and China.

In the early days of the Meiji, he and Manjiro Nakahama were about the only Japanese who spoke English fluently, and thus he played a significant role in the opening of Japan to the outside world. His description of life in the Treaty Ports at a time when all pomp and splendor of old feudal Japan were still daily before men's eyes are unforgettable passages.

Even when compared with many of the records left by more educated American pioneers who crossed the great plains westward, Joseph Heco's narratives are both impressive and eloquent. He was not unaware of injustices, and reacted strongly toward them. One of the attributes we give Issei, Gaman, shows impre-

Cont. on P. 8

Japan's Pregnant Gals Given Break

Pregnant women in Japan are getting a new break, writes Parade in its Sept. 17 issue.

The government says they no longer will have to worry about the morning and rush-hour congestion on buses and in commuter trains.

Effective immediately, all pregnant women in Japan will be allowed to report to work one hour late in the morning or leave one hour early in the evening.

U.S. Nisei Doctor Says Lung Cancer Survey Shows Heredity Relationship

HARRISBURG, PA. — Blood relatives of lung cancer victims are more likely to die of the same disease regardless of whether they smoke, according to a report issued recently by a Nisei doctor of the Pennsylvania department of health.

The report followed a systematic family population study to determine the relationship between lung cancer and smoking.

Dr. George Tokuhata, director of research, said the study showed that:

— lung cancer tends to run in families regardless of whether the individuals are smokers or non-smokers.

— The smoking habit tends to run in families, regardless of the familial incidence of lung cancer.

— those with a family history of lung cancer who also smoke have a 14 times greater risk of dying from lung cancer than those without the smoking habit or the family history.

— those without the family history who smoke have a five times greater risk, and those who have the family history but do not smoke have a four times greater risk when compared with those who do not have either of the two factors.

Tokuhata said the findings were not final proof of a genetic factor in lung cancer and smoking. He said it only indicated genetics might be involved.

The study included 270 lung cancer patients and 2,110 blood relatives in comparison with 270 control persons along with 1,995 blood relatives.

"Clean" Cigarettes in Japan by '74

OKAYAMA. — The amount of nicotine contained in cigarets will be reduced by two per cent when the Monopoly Corporation opens a plant to "produce clean cigarets" in Kurashiki in June, 1974.

The corporation announced recently it would start construction of the plant in November.

At the plant, flon gas (chloro-fluoro hydrocarbon) will be sprayed on leaf tobacco to destroy the cells of the tobacco and to eliminate part of nicotine contained in it.

Leaf tobacco then will be sent to 39 cigaret factories throughout the country where it will be used as materials for cigarets.

The Monopoly Corporation recently began printing a warning against excessive smoking on cigaret packages.

Canada-born Actress Nobu McCarthy

LOS ANGELES. — Canadian-born actress Nobu McCarthy has enrolled in the East-West Players theatrical company acting class during open membership and registration at 4424 Santa Monica Blvd.

"I am intrigued by the potential of an American theatrical group with an Asian thrust," she said.

She will be taking a course under the direction of Rick Edelstein, who directs TV's "Sanford and Son." The class will run for eight weeks with a presentation in the ninth week.

Miss McCarthy left Ottawa, Canada, at the age of three months and was raised and educated in Japan. She became one of the top fashion models there and appeared in several movies.

Most recently, the Inner City Theatre featured her in "The Gold Watch," a dramatic play about the Evacuation of Japanese Americans during World War II. "I was shocked and dismayed that this (the Evacuation) could happen," she said, revealing that until she had done the play, she had never even heard of the relocation experience.

Mrs. McCarthy was married in Japan and moved to California where she was discovered by Jerry Lewis for a role in his film, "Geisha Boy."

She also co-starred with Jack Lord in "Walk Like a Dragon" and Dick Shawn and Ernie Kovach in "Wake Me When It's Over."

Engagement Of Sgt. Yokoi Announced

NAGOYA. — Shoichi Yokoi, the 57-years old former Japanese army sergeant who returned to Japan in January after hiding in the jungles of Guam for 28 years, is engaged to marry a 44-year old Kyoto woman.

Nagoya municipal officials said Yokoi's engagement to Mihoko Hatashin was arranged by members of the two families. Yokoi and Miss Hatashin have had three dates since they met Aug. 13, they said.

No wedding date has been announced.

Yokoi's comment on his engagement was not available because he is hospitalized in Tokyo for a routine medical checkup.

In an interview with Japanese newspapers, Miss Hatashin said she will try her best to help her future husband if she finds anything in him that might make it difficult for him to adapt to society.

Miss Hatashin said she would like to have children but that she was "a little worried about being able to do so."

She said she missed her chance to get married earlier because she had acted as mother to her five brothers after their mother and father died 23 years ago.

日本人先祖の跡を追う

密林で單身生活

東京から六青年がサイパンへ

【東京】日本人祖先が數千年前、いかに生活してきたかを探るため、六人の若い日本人が先週東京を出發、南太平洋のサイパンに向つた。この六人組青年の實地調査は東京の深海潜水學校によつて計畫されたもので、同校の校長は『日本人の先祖は偉大な航海者で海で仲よく暮した人種』だとほめ、若い人たちがサイパン近海とジャングルで生活するとになろうといつている。

六人は一應、サイパンの自然環境に慣れたあげく、人宛かそれぞれジャングルにナイフ、オノ及びマッチだけで入り込んで生活する。着のみ着のままでテントなし、六人は一定場所に一日一回集合し、カヌー及びイカダをつくることに協力する。ジャングル生活は一カ月間の予定。

カヌー完成後はサイパン付近の小島を調査してまわることに約二十日間。今回の計画費は一人當り十三万二千圓で各自負担　ドクターとダイバーが一行に同伴した。六人の青年はいづれも二十台で、洋服業、タクシードライバー、會社員など職種はさまざま。

日曜に琴彈奏

ト市の琴友会では來る二十二日（日）午後七時半から佛教會堂で『琴おさらい會』を行う。入場料一弗二十五仙。琴のほか尺八、三絃の邦樂演奏、ギター、インドの古曲音樂などもあり踊りもある。

歌一筋の東海林さん

「赤城の子守唄」永遠の眠り

【東京】約四十年、大衆の歌一筋に生きてきた東海林太郎さん（七三）が四日脳出血のため入院中の東京・立川中央病院の一室で息を引取つた。先月二十六日立川市内の知人宅で、『書斎をした』といって深い眠りについたまま、二度と目覚めようとしなかつた。歌う時、かたくなに守り通した直立不動の姿勢、それは歌を愛し、歌の心を追い求める求道者の姿でもあつた。その東海林太郎は深まる秋の中に去り、もうない。

黒いダブルの背廣、獨特のヘアスタイル、ロイドメガネ……かにも、まじめな彼の歌い姿は、世の中が変つても少しも変らなかつた。その点について聞かれるとよく、こういつた。

『場末のキャバレーが舞台であつても、ぼくはコンサートのつもりで歌います。アロハシャツや着流しでは歌えない』

一口に、歌の道四十年というが、しかし、それは常に『何物』かとのかっとうであつた。

『どうしたら、この歌の心をつかめるか、歌の美しさに迫る事が出來るのか。ぼくはそれだけを考えて歌う。直立不動にならざるをえないのだ』と、彼は言つていた。

ト市内で

無料雪除けの恩典

六五歳以上のペンショナーに

ト市では老齢恩給者の住居前歩道の無料雪除けを受けつけるブースをシテー・ホールに設けることを決めた。このサービスを受けられる老齢恩給者はおよそ一万二千人と推定されているが、市鐵路コミッショナー側では『實際には五千件が限度』と、サービスが完全でないことを認めている。

このサービスは六十五歳以上の人だけが住んでいる住居に限られ、近親者で六十五歳以下の人が同居している場合は適用されない。なお申込みは市役所職員が老齢者市民の自宅を訪れて受けることになる。

ホームと紅葉會 センターが寄付

ト市日系センターでは來る二十一日午後七時半から特別ビンゴとセンタ・カーロの夕、それにベーク・セールス（七時から）行い、それらの純益はニッポニア・ホームと紅葉會に寄付することになつている。ベーク・セールへの寄附を一般から願つている。

羅府の日系婦人 『殺し』を頼む

【ロサンゼルス】當市内の若い日系女性、田中シャーリーさん（二三）は市内在住の日系、川名さちさん（三八）を殺すよう或る者に依頼したとの訴えにより、このほど逮捕された。田中さんはブックキーパーで、川名さんを殺したなら一千弗支拂うとある者に頼んだという。その動機や事情については發表されていない。

晩市生れ

早川博士 總長を辭任

【桑港】晩市生れ日系二世早川博士は一九六九年、學生暴動さいサンフランシスコ大學總長に任命され警官隊六百人を導入させて騒ぎを鎮壓した『骨のある學者』として一躍有名になつたが、先週末『私の任務は完了した』として來年六月末に總長を辭任すると發表した。

早川博士（六六）は桑港大學總長をやめても、大學に籍をおいて、社會、法律、渉外及び資金集めなどの分野で出來るだけ協力していくつもりである、と語つている。早川博士は日系二世代表が戦前、オタワ政府に參政權問題で陳情した一人に加わつた。

『日本の味』で 夜に生演奏

ト市ヤング街〇〇三番地の日本レストラン『日本の味』では來る二十日（金）より生演奏の日本のメロディーを提供する。本紙英文らんの無料ビール引換券を切りとつて持參してほしいとのこと。演奏日は毎週木・金・土午後七時より十一時迄。

ト市日系聖公會 二十八日バザー

トロント日系人聖公會は來る二十八日（土）午後一時から五時まで、同教會（ハウランドとバートン街角）でバザーを開催する。目下婦人会總出で準備をすすめている。

白菜及び大根

當農園には白菜、大根、日本ナスがたくさんあります。他に新鮮な野菜物もたくさんそろつております。四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル。「ナカ・マーケット」のサインを辿つて下さい。

仲マーケット
電話八六五 八一三六

ぢ特効薬

ぢによる出血や傷つけられたヒフによく効く治療薬を有名な研究所はぢ出血を無痛でなおす薬を發見いたしました。それはかゆさや不快さを速やかになおし、傷つけられたヒフを忍らしなおします。今までの經験で、これらの痛みは知らぬ間になおりくれた『ぢ』はちぢまります。

一般も重要なことは、これを使うことで、長期間にわたる『ぢ』に悩まされることがなくなることです。そうするには、新治療薬BIO-DYNEを使うことであります。傷ついた細胞をなおし新しい細胞をつくりあげます。

新BIO-DYNEには塗り薬と挿入薬『プリパレーション・エッチ』があり、どの薬店からでも求められる

Whitehall Laboratories Ltd.

岩田旅行案内社が 再びお贈りする大好評の

（一）秋 紅葉訪日觀光團…十一月二十九日、十一月三十日
（二）ハワイ觀光團…十二月十五日
（三）メキシコ觀光團（キャンコ、アカプルコ、サンデーエゴ、ディズニーランド）一九七三年一月七日
（四）乾杯、アー東京 箱根、熱海、京都、台灣、ホノルル、出發期は毎月二回

☒明細書は御申越し次第御送り致します

申込所 晩市 岩田旅行案内社
1115 E. Hastings St, Vancouver Phone 254-5101

岩田旅行案内トロント支社
889 Dundas St. West, Toronto Phone 368-9934

ウェアハウス スペースあり

廣さ五千平方呎まで。詳細は左記にお問合せ下さい。

NITTO WAREHOUSING
90 NUGGET AVENUE
AGINCOURT, ONT.
PHONE 291-2947

週に幸運クジ 千弗

トロント日系文化会館寄金の幸運クジ。一千弗の當選者（十月十一日）はス・ウイディ・ロビンス（トロント）番號六一一一

□十月二十一日…ビンゴナイト。
□十月廿二日…一般デー

IMPOTRERS — DISTRIBUTORS

SHIMIZU INDUSTRIES LTD.

Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

○ヤマサ醤油 ○寶みりん ○東鳩クッキー ○丸納あられ ○ジャパンローズ新米 ○サッポロ一番ラーメン ○ほにほラーメン ○ヒメブランド食品 ○ジミースフオーチュンクッキー ○ジミースフライドチャーメン ○はなまるきの「お味噌」みそ

▲お料理屋さん特用の業務用ヤマサ醤油・寶みりん・酢・天ぷら粉・味噌・はし・しらたき・たけのこ等揃えております。

▲食料品・冷凍品・雑貨・雑誌の卸しのお問合せ、御注文はコレクトコールでお申越し下さい。

清水インダストリー（清水俊雄）

旅行センター御案内

△今年の訪日旅行計画は、十一月四日です。

△十一月十七日…お楽しみメキシコ旅行、カルガリーとバンクーバーから出發致します。

その他、個人旅行、団体旅行に關して完全なる手續きとサービス、ご約束致します。詳細に關しましてはお問い合せ下さい。パンフレットをお送り申し上げます。

タイムス スクエア 旅行センター

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-6896

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

柔肌峠

山岡荘八

(十六)

『ト様には、お世継さまを失われてから、あらゆる神佛に祈願をこめさせられ、子寶の出來る女性を求めさせられている。それで、お世継のご生母にわたらせられる小谷の身も、ご自分ではもはや子寶は得られまいと、はるばる京へ人をやりようやく探し出された姫君。その姫君は、まだ到着なされぬかと上様からきつい御促じや。江戸城大奥には京から越されたお上ろう方(身分の貴い婦人の意)が多い。その方たちの中には、こんどお下りの姫君のお顔を存じている者があるゆえ、一時も早ようお越し願わねば相成らぬ。姫君! お分りであろうのう』

お津方は再び放心したように出羽守を見やり、死体を見やった。

ようやくナゾはとけかけた。

いま江戸城の大奥では將軍家へ愛妾すすめの競争が起つているそうな。

小谷の方と北の丸さまがそのいちばんはげしい競争相手で、どちらも自分が將軍のお伽(とぎ)に出るだけでは済まされず、自分の親屋子や息のかかつた者を將軍の閨(ねや)に差出し、お世継は是が非でもわが方でと、夢中になっているらしい。

それで、この家のあるじ小谷權兵衛や、柳澤出羽守など、小谷の方派の面々が、京へ人をやり……

違いない。

そして、わざわざ連れて來た万里小路の姫というのが、ポックリ死んでしまつたのだ。狼狽して身代りを探していたのであろう。

事実 當時の公卿は、ひどく貧しく暮しをしていたので、大名の奥方や側女に娘をやつて、その補助で暮していた者が多く、その点ではまるで賣られて來るようなものであつた。

それにしても、その姫によく似ていたということが美人を殺し、子供と引きはなされる今日の不幸を招こうとは

『姫君!』

と、また出羽守は威壓をこめ、お津方を呼んだ。

『やがて、われ等の手で育てあげたお津方が子は、生長のおかつき、姫君のご養女になるがよろしかろう。大奥では小谷の方もお待ちかねゆえ、明日中にはわれ等が神田橋ご門内の屋敷へお越しなされ 明後日は大奥へお入りあろう。この儀、しかとお願い致して置きまする』

しかしまだお津方はおびえきった表情で、ただぼんやりと、自分によく似た死体の顔に見入つている……

◇

その日はどんよりと曇つていた。

底冷えもかなりはげしく空氣の中に雪の匂いが感じられる。

神田三河町の彌兵衛店の路地口へは今朝から代る代る人が立つている。

家主の彌兵衛は氣味わるそうに舌打して、

『妙なことがあるもんだ。淺間さんが家へ歸らなくなつてから、毎日ヘンな浪人者が張り込んでいるようだが……』

と妻女に云った。

『しかし、淺間さんが殺されでもしたのなら、張り込む必要はないからの、どこかできつと生きている』

なにしろ、夫婦親子がこつぜんと消えてしまつたのだ。もちろんその事は自身番へは屆けておいたし、お津方の実家でもびつくりして、心當りを探しているのだが、誰も姿を見たという者さえなかつた。

『思いきつて路地に立つている奴にきいてみるかの』

『およしなさい。たとえば淺間さんの戻つて來るのを見張つているとしたところで正直にそんなことを云うもんですかね』

『それもそうだな。しかしおかしい、もうみんなこの行衛不明を知つている筈なのに、ご用聞きがさつぱり探そうとしないんだからね』

家主がそんなことを云いながら、裏の井戸側に氷よけの俵を巻いているとき

『たッ!』

『來たなッ!』

表ではげしい氣合いとともに、チャリンと刀のふれ合う音がした。

ニューカナデアン

購讀申込用紙

購讀料——一ヵ年九弗 六ヵ月五弗

THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO 2-B. ONT.

氏名……………………

アドレス……………………

(料金同封□……)

購讀者増加に御協力下さい

購読料(前金)一年九ドル、半年五ドル

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN — Phone 366-5005
479 Queen Street W., Toronto 133, Ont.

自動車の修繕一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。

ガルフ・サービス ステーション

共營者 並木、田上

JNT AUTO SERVICE, 2239 Bloor St. West

十月廿二日(日)

午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拜
午後二時 日中禮拜
特別講師=木村義文師(アメリカ・フレスノ別院輪番)

トロント佛教會
Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street
電話 五三四—四三〇二

聖アンドリュー聖公會

十月二十二日午前十一時半 早禱式
說教『喜びの秋』今井司祭
◎教會學校 午前十一時半
電話六五四—五六五七

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一

十月廿二日午前十時半 禮拜說教『淚と共に播く者』(聖地旅行報告二)堀越牧師
△十月廿六日(木)午後一時 婦人會晝の部 吉野丈夫牧師のお話
△十月廿七日(金)午後八時 男子會婦人會共催特別講演會 吉野丈夫牧師
△十月廿八日(土)午後六時 吉野牧師歡迎會 一般來會歡迎

日系セブンスデー・アドベンチスト教會

安息日學校聖書研究會(土)午前九時半
安息日禮拜(土)午前十一時
祈禱會(水)午後七時半
牧師 阿嘉廣英
連絡先 七六二—〇五七二 二八四—一七二一
トロント市モーティマー街十九

日本品のショッピングなら **サンコー商店で** (水野)
駐車場あります。
△數の子、すじ子、塩ざけ入荷。

トロント日蓮佛教會

毎月第一日曜日午後二時。
バジョー街五
電話四六三—八二六三
5 Badgerow Ave., Toronto 252, Ont. Phone 463-8263

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、シングルや貼替え、トユや貼替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州內、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。

(カナダ屋根業協會々員)
經營 西島俊雄
Allway Roofing Ltd. Bus. Phone 421-3374 Phone 293-4689

トロント天理教祭日

毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歡迎致します。

カナダ教會 會長 大倉トミ
160 Gracefiled Ave., Toronto 389, Ont. Phone 247-9791

辯護士 大家一夫 (クインズ・カウンシル)
ト市カールトン街二 ルーム一八〇五
電話 三六六—六三八八
自宅二九三—四二八一

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンシル
事務所 ト市ユニバーシチー街四二五 六一五号室
電話三六三—五〇〇二
自宅四九三—二四五七
▲一切の法律事務にお應じますから御相談下さい。

Japanese Restaurant "MICHI"
328 Queen St. West, Toronto — Tel. 863-9519

日本料理 みち
營業時間=毎日正午より夜十時迄
ト市西クイン街三二八番
(スパダイナ街から東手ブロック)
電話八六三—九五一九

オリエンタル會食ルームでおいしいお食事をていねいなサービスで
(ゴールデン・ドラゴン)
金龍酒家
電話 三六八—二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY, 131-A Dundas Street West, Toronto Phone 368-2475

花
466-2041
466-7962
ハナ一切の御用命は 親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE.

パラマウント ギフト・ショップ
◎日本食品一切
御食及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三—三四二六
家庭六九—〇二九三

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺

●日本行切符 販賣代理
ピーアンドオー・ライン
プレシデント・ライン
●保險=火災、自動車、海上、海損
內田商會
電話 六八四—二七四七

封筒などのサイズを統一

選別の機械化へ

カナダで來年十月に強制實施

【オタワ】カナダ郵便局は選別機の使用による封筒及びカード類のサイズ標準化を開始した。郵政省ではこれらのサイズを統一することについて強制的ではないが、各ポスト・オフィスで選別が機械化されつつあるので、これに即應するよう訴えることになった。

封筒の場合は最低サイズが三・五インチ×五・五インチで、最大が五インチ八分の七×一〇インチとなっている。勿論これ以内のサイズも受理するが、これらは機械にかけられず、人手によって選別されることで配達はおくれ勝ちになるだろうと警告している。

すでに大量メールを出す商社及び封筒メーカーは、郵政省の郵便物サイズ標準化に協力、ミシンにかける適宜なサイズの郵便物にすることを實行している。

カナダは国際メールが標準化の協約に同意した國で標準化は一九七三年十月一日から強制的實施となっている。カナダは二年前からメールの標準化計画を研究しており、一定のサイズにすることで選別がスムーズに行われることは明らか。これからのメールはこれに従うことによって郵税値上りを防ぐことになろうと郵政省が先週末發表した。

年賀状の郵税

クリスマス・カードの郵税について、オタワ郵政省は先週次の通り發表した。

△第三種郵便として國内宛のカード(五字以内のグリーテングはよい)は六仙、第一種は八仙。

△國際メールは五字以内のグリーテングで開封で米国向けは六仙、エアメールは十仙。その他外国は印刷紙レートが適用され、海上便は八仙、エアメールは十仙。

五都市で 禁剤密賣者を逮捕

マウンテーが合計二四二人を

【トロント】マウンテーはカナダ全國各地における禁剤使用・密賣罪を先週末、一斉打撃の検挙を行った。その全國的ハントはモンクトン、ハル、トロント、ビクトリア及びバンクーバー各市で、合計二百四十二人が逮捕された。

國内における禁剤密賣の主要グループと目されているこれらに對し、各市のマウンテーは六ヵ月以前からスパイを放って調査を進めてきた結果、一斉検挙となったもの。禁剤の供給源は中近東、欧州及び南米などから、國際警察にその情報を與えた。

首相に感謝の日

ムースジョーで

【サスカチュワン州、ムースジョ】當市々會は先週、毎年五月一日を『カナダ首相の日』と制定し、首相を招いてその重任を感謝することを決めた。市長は『一年に一度、カナダ首相のご苦勞を感謝し、當市に迎えてパーティーをやろうというのである』と語り、これが前例となって『首相の日』が全國的にひろまることを願っている。

生田師(八〇)が四日急逝

『花、香典固く辞退』と遺言

【晩市通信】生田眞應開教使が四日夜、風呂に入ろうとして突然心臓マヒで急死した。享年八十 遺言によると葬儀は家族だけで、供花・香典は固く辞退、とあったとのこと。遺志を尊重して七日スチブストン佛教会で遺族、親類だけで葬儀を營み 葬した。

八日夜に初七日兼カナダ佛教々團主催の追悼会が營まれ、石浦總長が本願寺より贈られた院號の傳達を行った。故人をしたって追悼会に參会した人はス町佛教會堂にあふれ、キッチンまで埋まった。小坂開教使は説教のなかで『生田先生は死んでもなお我々を導き、何かと教える』という言葉を贈った。

皇室行事

世論にゆづる

【東京】宮内廳は先日、皇室の傳統行事であるカモ猟のやり方を今シーズンから改め、網で生け捕りにしたカモは全部、標識をつけて放し、その場で殺して食べるのをやめることにしたと發表した。

昨年暮れ、大石前環境廳長官が『鳥獣保護の立場から好ましくない』と宮内廳招待のカモ猟への出席を断ったのがきっかけで、自然環境を守り、鳥類を保護しようという世論に従ったもので、皇室行事としては画期的なことである。標識をつけて放されるカモは野鳥の分布調査を學問的に調べる國際鳥類標識調査に役立つことが期待される。

ライフルで狙い射ち

キッチナーの候補者は辛い無事

【オ州キッチナー】當市の新民主黨候補、マイク・シエパード氏(二七)は先週、選挙運動本部前にパークした自動車に乗ろうとしたさい、何者かに狙撃されたが命中せず無事だった。自動車の窓ガラスを貫通してドアにライフル弾が抜けた。

市警察ではシェパード氏を日夜護衛している。ライフルは警官によりみつかり『候補者を止めて選挙から退け』との脅迫状がそえてあった。選挙候補者をライフルでおどかしたケースはこれがはじめて。シェパード氏は『投票日まで従前通り選挙運動をつづけていくつもりだ』と語っている。

緑の學士

求人が殺到

【東京】國立では全國でただ一つという松戸市の千葉大園藝學部造園學科に『緑の技術者』を求める建設、機械會社の大手企業から求人が殺到している。來春卒業の就職希望者二十一人に對して、求人は三十社約百人だが、そのうち決ったのは八社八人だけ。あとは公務員や、『じっくり決める』慎重派。『造園』といえばこれまで『植木屋』さんのイメージが強かったが、公害や自然破壊で『緑の保護』や『地域計画』が叫ばれ、造園科株がぐっと上がったということらしい。

箏曲おさらい会

▲時日 十月二十二日(日)午後七時半より
▲場所 トロント佛教会(バサースト街九一八)
▲入場料 一弗二十五仙

主催 琴友会
後援 佛教会文化部

琴、尺八、三絃の邦楽演奏並びにギター、インド古典音楽、日本舞踊もございます。皆様どうぞ御家族そろってこの音楽の夕べをお楽しみ下さい。

求 経験あるコックおよび見習い入用。高給支拂う。オタワの高級レストラン『ザ・ミル』詳細は高橋へ。
M. TAKAHASHI, 5 Melrose Ave. Ottawa, (613) 725-3451 after 1: P. M.

求 家庭でブラウス縫い。配達とピックアップ。メリーに電話三六三ー四五八八(トロント)

求 経験あるソーイング・ミシン・オペレイター。メリーに電話三六三ー四五八八(トロント)

求 ガーデン・ヘルパー一名入用。電話六五四ー二二二二(谷田部)

家事 手傳いの女性求む。高給支拂う、住込み。多少の英語力必要。電話四八六ー五〇三二(トロント)

貸家 ベーブとダンフォース近く。六室。十二月十五日より。電話四六五ー一八六七(トロント)

貸 アパート二室、店の二階。十一月一日より。月百五十弗。ローレンスとビクトリア・パーク。電話二六七ー一〇三三(トロント)

貸 キッチンとバス付き二室。ト市ベーブーダンフォース付近。電話四六六ー八六八五

新茶 入荷致しました。ト市スパダイナ街三二一(水野)八六二ー一〇八二。

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

天下品 醤油 國寶米

毎度ご來店ありがとうございます
□パナソニック・テンプラ鍋セール 秋と冬に大いに使われる電器鍋の特價、二十九ドル七十五セント
□廣告板が出來ました。團体・個人廣告に大いにご利用下さい。

九月のラッキー賞入賞者
佐々木チー様、堀井ジー様、藤屋ケイ様、小谷ケー様、マクファーレン・アール・ビー様
當店ではお米も營業しておりますので、いつでも氣輕にお立寄り下さい
皆さまの店『古屋』

…フルヤ旅行案内…
▲十二月十四日
お正月は日本で。
寒さをさけての旅は
フルヤへご用命下さい。

[redacted]

japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間 月ー金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

[illegible] DUNDAS STREET WEST, TORONTO 2-B, ONT. Telephone [illegible]-2164

沖縄文化の特色（一）

エス・エス生

日本民族の一部が、本土からわかれて来てこの島に住みついたのが沖縄県民の遠い祖先だといわれる。ゆえに今日の沖縄の文化は元をただせば本土の文化と同じものであって、言葉や風俗・習慣などには、今なお本土以上に、古い日本の面影が残っている。

沖縄の歴史を学んで一番教えられることは、島民が遠い昔から海外に出て大活躍したことである。日本本土をはじめ、中国・朝鮮、南は安南・シャム・マラッカ・ジャワ・スマトラなど東南アジア一帯に足を伸ばして、盛んに貿易をしていた。

このよい例として、今から五百年ほど昔、尚泰久という王が首里城正殿にかけた鐘がある。それは「琉球国は日本や中国とは切っても切れない親密な関係にあり、朝鮮の文化も取り入れた素晴らしい島である。舟を海上のかけ橋として、仲良く各国とつきあっているから、珍らしい物資が国内に充ちあふれている」と書かれている。この鐘は特別重要文化財に指定され現在首里博物館に保存されているが、その昔の琉球の海外交流の姿がよく現われている。

また同博物館にある沖縄の古謡集『おもろ草紙』は十六世紀に編集されたものだが、この中には中国や南方諸国の舟がたくさん那覇港に出入りしたことが歌われている。

この海外貿易によって、沖縄の経済は大きく発展したが、同時に外国の文化もどしどし沖縄に流れて来た。外国の文化が入って来た場合、自国の文化がこれに巻き込まれることがよくあるが、沖縄の場合は決してそうではなかった。外来の文化がよく消化されて血肉となったことは、現存の沖縄文化によって知ることができる。

沖縄の言葉は、日本語の中の首里方言・宮古方言・八重山方言であり、その基底が古代日本語であることは、言語学者の一致するところである。明治初年オキナワの政治家、歴史家、宜野湾朝保は『日本上古のことば、オキナワに残れり』とその研究を発表している。二、三の例を示すと、夢のことを"いめ"、虹を"ぬうじ"、とんぼのことを"あけず"と云うが、これは日本太古の天武記や書紀神武巻に使われているものと同じと云うことである。この日本の古い言葉がこの地方で中世以降変わらず残ったのは、もちろん本土との隔絶的な往来がなかったからであろう。

大変興味深いことにはオキナワでは今も候文が日常会話の中で使われている。一例をあげると、『登って下さい』と云うのに『登ぬこみ候』と云い、『降りて下さい』と云うのを『降りみ候へ』というのである。本土で日本の古語の無用の枯物として捨てられている時、この島では立派な古語が生きており、今では万葉の歌詞などで分らなかった言葉が、オキナワに来て分ると云うことで、オキナワを日本の古代語研究の資庫として再認識する向きも少なくないそうである。

こうしたオキナワの古い言葉やいろいろの文化財が明治政府以来の中央集権的国家主義・文化政策の結果地方文化の軽視・東京語の標準語化となって失われ、オキナワの若者の中に伝統的な言葉を話せないものが出て来たことは遺憾なことである。

ウイニペッグ（三）

森 研 三

連盟大会が終った夜の八時すぎ、市内のかなり便利のよい街角に「インターナショナル・センター」と呼ばれる建物があるのを見学するため各代表は招かれていった。ちょうど国際書物展がひらかれていた。ここでは新移住者に英語コースを与え、手工芸も教えるところで、マニトバ市民理事会（日系市協も会員となっている）が政府の補助金をうけ、この二階建てビルを買収される寸前に購入し改装したという。

当夜の娯楽番組の一つとして、新婚一年という田中夫人が琴を弾いて聴衆者を喜ばしてくれた。私もただ一人の日系人として肩広い思いで楽しみ、後刻田中夫人と語る機会を得た。こうした各国人の集まった会合で、奉仕的に日本的な音楽や舞踊を披露紹介することは最も大切なことの一つである。多様性文化を推進する具体的な表示であると思うと、ウイニペッグ日系人の舞踊合唱グループの解散は惜しまれてならない。

同夜九時半すぎ、このセンターからレッド・リバー波止場に集合というスケジュールになっていた。濁水がゆっくり流れる川辺の船付き場に「レディ・ウイニペッグ号」が繋留されている。百人は乗れるかと思われる小型の遊覧船をわれわれのためチャーターしてくれたのである。

十時をすぎてから、この遊覧船がエンジンをかけ、ヒーターを入れてくれたので、夜冷えした船室は乗り心地がよくなった。バーのサービスとサンドイッチのもてなし。これからレッドリバーとアシニボイン・リバーを約二時間にわたってさかのぼり、両岸の建物や風景を眺めることになる。

それにしても川幅は広いところで約三百ヤード、狭い地点では百ヤードぐらい。昼間では恐らく殺風景と思われるあたりの様相だろうが、星夜に徐行する「レディ・ウイニペッグ」からの眺めは興味深いものであった。両岸に建ち並ぶアパート、市内の高いオフィス・ビルから放つライト、それに照明された議事堂などが現れては立ち去るのを説明を聞きながらさかのぼっていった。（完）

感謝

本紙の努力と奉仕を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申上げます

ニューカナデアン

△市 宇井秀雄氏夫妻 孫出産祝い
△トロントの中村宏氏
△トロントの山村政喜氏
△トロントの佐々木幹三郎氏 米壽祝
△西晩市の無名氏
△オタワ・ダウンの井上宗十郎氏
△トロントの本川きせ夫人 故良人久八氏の記念

在加の皆様へお礼申上げます

先だって第二の故郷・懐かしのカナダを訪問致しました節には皆様に一方ならぬお世話になりました。厚くお礼申上げます。九月十二日無事帰国致しましたのでご休心下さい。

何しろ三十七年ぶりにお会いできたお友達や教え子の皆様から温かく迎えられた私の喜びようは到底言い表わしようもありません。寿会の皆様やニッポニア・ホームの方々にも親しくお会いできたことも幸せでした。美しい国、広い広い国、静かで平和なカナダで発展しておられる皆様方は、ほんとうに世界一お幸せだと存じます。どうぞお元気で益々ご発展下さるよう念じます。

五十五日間も留守していて帰る早々秋の卒業式や何かと忙しくて、皆様へ一々のお礼手紙もなかなかはかどらないので、取敢ず紙上を借りて一言お礼を申上げたく存じます。

日本へお出での節は何卒お連絡下さいませ。

東京都中央区新川一ノ二五ノ一三
中央服装学院 野瀬のぶ江（旧・川瀬）
電話五五一—一九〇一八 五五一—〇八六一

夫 亀吉（和歌山県出身 七三歳）本年七月初め頃より健康すぐれず数回の入院並に自宅療養していましたが、九月十九日突然病状悪化、同日午前六時四十五分イースト・ゼネラル病院で医薬の効なく永眠致しましたことを謹んで訃知の皆様にお知らせいたします。九月廿二日午後八時より石浦総長・宮地開教使の下にトロント仏教会で葬儀を執行、翌廿三日マウント・プレザント墓地に埋葬いたしました。故人療養中のお見舞、葬儀に際しましてのご会葬・弔辞・弔電・供花・香典等のご厚志を遺族一同 心から厚謝申上げます。

喪主 妻 森下ナオ
26 Warner Ave. Toronto 16

長男 森下辰男（ヘンリー）
女婿 吉田正男
妻 菊美
在日女婿 宮島重康
妻 圭子
女婿 ベティー・デービス
妻 紀子
女婿 林 次郎
妻 美恵子
孫一同
義姉 森下トヨ
在日兄 森下富四郎
妻 シカ
在日弟 森下秀吉
妻 ミズエ
同 森下茂男
妻 ユリ子
義兄 赤井嘉四郎
親族一同
友人代表 吉田藤三

ニッポニア・ホームと紅葉会へ純益を寄付

△十月二十一日（土）午後七時半から

特別ビンゴとモンテ・カーロの夕

および

ベークセールス（七時から）

（すべて寄附品売上げ金額を右記慈善事業へ寄付いたします）

皆様のご協力とご来会を歓迎いたします。

トロント日系文化会館

秋のバザー御案内

第十五回秋季バザーを次の通り催します。皆様お誘い合わせの上、多数ご来会下さいますようお待ちしております。

▲期日 十月廿一日（土）午後一時——五時半
▲場所 トロント日系人合同教会（ドバコート街七〇一）
▲食堂 うどん・るこ・チャーメンとご飯・すし・カレーライス・肉のてり焼、その他
▲食物売店 すし・まんじゅう・おはぎ・ホームベーキング、その他
▲品物売店 手芸品、おもちゃ等雑貨
▲切花・農産物
▲ゲーム、ドアプライズ

今年は当日、モチつきをしますから、つきたてのおモチがございます。

トロント日系人合同教会
同 二世教会

故 生田眞成師

院号 願徳院釋眞成

かねてビーシー州スチブストンの自宅で療養中のところ、去る十月四日急逝、ここに哀悼の意を表す。同七日密葬が執行され、さらに同八日、スチブストン仏教会でカナダ仏教団主催のもとで教団追悼会がとり行なわれたさいは、ご多用中、各地よりの会葬者、供花・香典をかたじけのうし、深甚の感謝を申し上げます。

カナダ佛教團

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 133, Ont.
Phone [illegible]
Second class mail registration number 0356

毎週火・金二回発行
購読料金 半年五弗 一年九弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

米空軍の北爆で 和平交渉に影響

キッシンジャー特使は苦境に

【ワシントン】米空軍機のハノイ爆撃によるフランス外交代表部館の大被損と、シュジニ総代表が重傷を負つた事件は、パリで行なわれてきたキッシンジャー米大統領補佐官と北ベトナム側代表側の和平交渉に不利な影響を与えるものとして同交渉の結果が注目されるにいたつている。

しかし、米国側では北ベトナムとの間に和平交渉がまとまるまで、いわゆる北爆は続行するという決定的な軍事作戦を明らかに示して、交渉面に軍事的プレッシャーを加えるのが目的だと観測されている。ハノイにおける佛代表部被損についての責任をいまのところ米軍当局は否定している。佛代表部はハノイの軍事施設よりわずか二、三マイルしかはなれて、ない位置にあり、ソ連製の對空砲が米空軍機に應戦したことも代表部に被害が與えられた可能性を増したものとみられる。

キッシンジャー補佐官が歸國を一日のばしたことは佛當局にあいさつなしに歸るのは不自然として、謝罪のため出發を延期したのではないかと見る向きも有力である。

ハノイ外の北爆

【サイゴン】米空軍による北ベトナム爆撃は先週末も継続されたが、ハノイとその付近の爆撃は『オフ・リミット』となつている。ハノイ市内の佛代表部の損壊による外交的反響を考慮し、ハノイ爆撃は一時中止されている。

低空掃射を目撃

カナダ人記者が状況を打電

カナダ・テレビの特派員マイコル・マクレア氏は米空軍のハノイ爆撃を目撃した状況を次の通り打電した。

ハノイのフランス代表部が米空軍機の爆弾で損壊し、代表部主席シュジニ氏と[illegible]人外交官一名、ベトナム従業員五人の死を目撃した。私たちテレビ班はフランス代表部から一マイルはなれて撮影中であつたが、米三機が低空射撃をしたのを認めた。ちようどランチ・タイムで、その後十数機が幾度も掃射をくり返した。地上からは對空射撃も物すごくあつた。

米空軍機のパイロットが目的物を誤認したとは考えられない。彼等はハノイ都心を低空攻撃したさい、佛代表部を爆破した。そのあたりには工場や政府建物は一つもないところだ。

爆撃がすんだあと、一人の佛外交官は『毎日あることだが、こんどばかりは米国は行きすぎだつた』と語つている。

中加空便を開始

協定の成立で來年早々から

【オタワ】カナダと中国間の直行航空便が来年早々から開始される予定である。これに関して両国代表は先週、協定が成立したとカナダ外務省が発表した。協定内容は両国政府によつて承認されるまで明らかにされない。しかし外務省筋では中加両国間に直行エアルートの開始により、貿易増進・各分野の交流が増大することになろうと語つている。

中加航空路開設の予備交渉は昨年五月北京で開始され、その後国交樹立でこの交渉が急速に進展、協定成立となつたもので、恐らくシーピー・エアが中國便を担当することになろう。中加航空路の開設に當つて難點とされていた『東京ストップ』が日本・中國の国交回復で取り除かされることになるとして、中加エアルートは来年早々の開始が予想されるにいたつている。

冒頭解散

野黨が氣構え

【東京時事】臨時国会を控えた政局は、四次防予算の凍結解除問題をめぐつて緊張が続いているが、こうした情勢のなかで、與野党各派の間には、臨時国会冒頭の解散を予想する空気が急速に高まり、社会党が十二日に全党員の臨時動員態勢固めに動き出しつつある。

公明、民社両党は、凍結解除問題を解散の争点とすることにはやや懐疑的だが今後の情勢の展開いかんによつては、冒頭解散の可能性も十分に予想できるとして、これに合わせた準備態勢をとつている。

一方、田中首相とその周辺はいせん大型補正予算の成立を前提とするとの態度をくずしていないが、政局は早期解散に向けて一段と過熱化の様相を呈してきている。

性映画を見せぬとは ア州當局は時代遅れ

女高校生らが公聴会で非難

【カルガリー】十六歳の女高校生が『高校生の大部分はセックスを体験しているのに、映画を見ることは許されない』とア州映画検閲委員会の映画倫理規定を批判した。

この高校生はキャロライン・マッキノンさん（一六）で、先週カルガリーで開かれた同委員会公聴会で意見を述べ、委員たちを驚かせた。同じくウエストン・カナダ高校から列席した他の五人の生徒たちもア州で上映禁止になつた『ア・クロックワーク・オレンジ』（スタンリー・カブリック監督のセックスと暴力の要素が批判された映画）などについて、倫理規制の全面廃止までは求めないが、規制の緩和が必要であると主張した。

これらの高校生たちは、『自分たちのレベルの映画を見るのに澤山の高校生が『法を犯す』ことになる』と主張、マッキノンさんは州政府が若者の性知識・自覚・理解度を過少評価しているため、若者に適當と思われる映画も見せないように規制している、と非難した。

大平外相をソ連は歡迎

【東京時事】外務省筋が先週明らかにしたところによると、ソ連政府はこのほど大平外相の訪ソ申し入れに對して『賓客として歓迎する』との回答を寄せてきた。外相の訪ソは、日中正常化についての事情説明と合わせて、日ソ平和條約締結へ關する話し合いを目的とするものである旨、ソ連側に傳えたが、領土問題に關すると平和條約交渉についてもソ連側が歓迎の意向を表明したことで、外務省としては今年一月の日ソ定期協議で合意された條約交渉に糸口を開くことができると好感している。

高くなる生活費

食糧品物價は値上る一方で―

○…チエンストアの重役たちは、今年中に食料價格が一〇・二%も値上つているのは、これからも食い止めることはできそうもないともらしている。カナダ統計局の發表によると、九月の生活費指数は五・三%増で十弗毎に約五仙の値上りになるとしている。

〇…食糧費は収穫シーズンの九月になれば毎年値下がる傾向にあるが、今年の九月は逆にジャンプ。農産物の不作、人件費増加などがその主な理由。スーパー店にいわせると『値上がりはまだ頂上に達していない』という。

いずれのチエンストアも『値段があがるばかり、その上、食糧品の不足とあつては値上がりは當分避けられないところ』と意見は一致している。

スコットランド大學生 英女王の見學を罵倒！

【スコットランド、スタアリング】當地の大學を先週末訪問されたエリザベス女王は、約四百人の同大學生から、下品な歌、暴言、そしてワイン瓶を差し出して飲まないか、というような侮辱をうけ、女王随行關係者はいやみをいわれ、小突かれるというありさまだつた。

スタアリング大學生は女王の大學見學のために大學當局が、ばく大な費用をかけているということに、強く反對して『女王無視』の態度に出た。これについて同市の警察署長は『女王の耳に入れられないような暴言、下品な言葉を學生たちはあびせかけた』と記者團に語つた。

しかし、女王は聞かぬふりをして平然と予定通りの日程を終えられたが、スコットランドにおいて、女王がかかる待遇を大學生群からうけられたのはこれがはじめて。この有様を目の當たりにした同大學のコンノさんやディレクターたちは激怒して學生のデモを[illegible]

南北鮮問題 國連立入らぬ

【国連】もし今次の国連総会が朝鮮問題を討議することになつておれば、恐らくその問題は却つて悪化することになろう、と韓国の國連常任主席代表、ハン・ピョン博士は先週[illegible]、南北朝鮮問題は今後一年、我々の間で話し合いをつづけて、國連が干渉しないことがよい結果をもたらすことになろう、としている。國連総会は七〇票對三五票で、ハン博士の『南北問題[illegible]』という要請を受け入れた。

低調な選挙ぶり デイフ氏が怒る

【ウイニペッグ】元首相、デイフェンベーカー氏は先週末『どの政党候補者も[illegible]して具体的に戦う時が来ているのに、なんと生ぬるい選挙戦だ』と老体をゆさぶつて怒つている。こんな低調な選挙は今までにないことだ、とデイフェンベーカー氏は述べ、新民主党のルイス党首が巨大會社を相手にケンカをふつかけているが、これも一ミガラ中の一粒の真實にしかすぎない、と皮肉つた。

Dates And Doings

Vancouver Japanese School To Celebrate 20th An.

VANCOUVER. — This fall, the Vancouver Japanese Language School completes twenty years of operation since its re-establishment after the war in 1952. Ceremonies to commemorate this auspicious occasion will be held at the Japanese Hall, 475 Alexander Street, on Sunday November 5th commencing at 1.00 P.M.

The program will include presentation of recognition awards to the many individuals who gave these many years. A concert will follow at approximately 2.30 P.M.

The Vancouver Japanese Language School in pre-war years was the largest of its kind on the Pacific Coast with a peak enrolment of over 1,000 students. Plans are now in progress to compile and publish a book (Kinenshi) to mark the school's twentieth anniversary.

We invite not only former graduates but everyone in the community to attend this Special Japanese Languare School Day. — V.L.S.

* * *

Hamilt. Ikenobo Ikebana Flower Show Oct. 21 & 22

HAMILTON. — The Hamilton Chapter of the Ikenobo Ikebana Society with its affiliate society in Toronto, celebrates its tenth anniversary this year, and in conjunction with this occasion, will hold its Annual Flower Show on October 21st and 22nd, 1972. To mark this special year, we are honoured to have Mr. Senei Ikenobo, the Forty-fifth Headmaster of the International Ikenobo Ikebana Society of Kyoto, Japan and Mrs. Ikenobo, who will be joined by Mr. Seikei Uyemura, Instructor, also from the Kyoto School.

Our Show will be held at the Royal Botanical Gardens Administration Building, 680 Plains Road West, Burlington, Ontario on two successive days as follows:

Saturday, October 21, 1972 — 1:30 P.M. to 5:30 P.M.
Sunday, October 22, 1972 — 11:00 A.M. to 5:30 P.M.

We are privileged to have His Worship Mayor Victor K. Copps of the Corporation of the City of Hamilton to officially open our Show at 2:00 P. M. on Saturday, October 21st.

Arrangements by Headmaster Ikenobo will be on display as well as those by the Society members. There will also be a display by the Bonsai Society of Hamilton.

Of special interest will be a demonstration of the Ceremonial Flower Arrangement on Saturday, October 21st, at 3:00 P.M. and a Flower Demonstration by Headmaster Senei Ikenobo on Sunday, October 22nd, at 2:30 P.M.

Admission is $1.00, with children under 12 years of age at 25c. For further information, please call Mrs. R. W. Hawkins at 383-4887 and Miss S. P. Shimizu at 385-2155 (after 6:00 P. M.). — Mrs. S. P. Shimizu.

Now That Summer's Gone

By PATRICK J. MUCCI

The softness in the summer's
touch has stole my heart away
And carried it with all its moods
and set it free to play
Amongst the roadside briars
and within the forest's flare
You dare not chance to find it
'cause it's playing everywhere.

Where heaven touches golden-rods
in meadows spreading far
Where robins chirp their favourite
songs, where stretching maples are.
Beside the lakes or old cow
ponds, or near those winding streams
You dare not chance to find it
'cause it's lost amongst its dreams.

Behind the barn where loose straw
lays so golden in the sun
Or where the bales lie waiting
for the work that's to be done.
And even where the cow trail fades
beyond where you have seen.
You dare not chance to find it
'cause my friend that's where it's been.

Where waters show their faces to
the willow's weeping heads.
Where lillies use their gracefulness
so lustered in their beds.
Where sea-gulls find their freedom
floating circles in the blue;
You dare not chance to find it
'cause it's burried in them too.

Within the wind that nestles
through the pines all through the night
Amongst tall oaks that silhouette
the moons enchanted light.
Within the scene where night-owls
search then hoot a watchful tone
You dare not chance to find it
'cause it's humble and alone.

When summer's turned to autumn
and the air is fresh and still
I'll slowly stroll with nature's
hand unto the tallest hill,
And there I'll chance to find
my heart just waiting there to be
So full of moods and tender
thoughts, so full of love in me.

Toronto Japanese United Church's
ANNUAL AUTUMN BAZAAR
Everyone cordially invited to attend
Date: Saturday, October 21st 1 to 5:30 p.m.
Place: Toronto Japanese United Church
Baitens for Udon, Oshiruko, Fried noodles, Sushi, Teriyaki, Curry Rice, etc.
Also handicrafts, toys, cut flowers, and vegetables
Many games and door prizes.
Mochi-tsuki will be held and fresh mochi made available.
TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 Dovercourt Road — Toronto

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Tokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1000.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, OCT. 22, 1972
Japanese — Rev. C. T. Horibuchi. 782-5387
Sunday Service 11:30 A.M.
English Rev. Ken Matsugu. 444-5150

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, OCT. 22, 1972
10:30 A. M. Religious School
11:00 A. M. Morning Service
2:00 P. M. Japanese Service
918 Bathurst St. Telephone 534-4302
WORSHIP WHERE EAST MEETS WEST

General Photography Wedding Specialists
PHOTOGRAPHY
Exclusive Coverage
T.B. Matsuda 677-1467
Toronto Estimates & Samples

DANFORTH GARDENS
Famous Chinese Foods
3212 Danforth Ave. (at Pharmacy)
One free order of WUN-TUN
One pair of chopsticks with orders over $5.00
Free local delivery over $3.00
10% off on pick-up orders over $2.00
Phone 699-1171

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1291. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

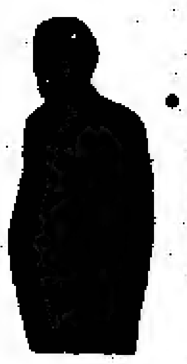
TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
1055 MIDLAND AVE. (ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1250 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Toshio Nishimura 922-0697

Japan's Specialty Shop
Specializing in Authentic Oriental Gift Items, Kimonos & Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
Phone 489-8611

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

DANFORTH SPORTING GOODS
Fishing Tackle
Dew Worms
551 Danforth Ave.
(near Carlaw)
George Fukumoto
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

OCT. 11th WINNER
MISS WENDY ROBINS
TORONTO, ONT.
No. 611
OCT. 21st — BINGO NIGHT
OCT. 22 — ISSEI DAY
Japanese Canadian Cultural Centre
123 Wynford Drive
Don Mills, Ont.

Datsun TV Commercial Irks Yanks

PITTSBURGH. — With a panorama of mountains and forests as a backdrop, the television commercial tells viewers that for every Japanese Datsun automobile test driven in America, the U.S. Forest Service will plant one tree.

The point is driven home in a casual, walking commentary by television celebrity Steve Allen or bearded nature photographer Ansel Adams, both giving the impression that ecology is being served perhaps not so incidentally by a would-be customer's consent to visit a Datsun dealership.

But the placidness of the twilling birds and bubbling brooks emanating from TV has been broken by a Pennsylvania congressman who says the national forest service's support of the commercial is costing American industry dollars and adds to the nation's already soaring foreign trade deficit.

Rep. Joseph M. Gaydos, a Democrat whose 20th District sits astride Pittsburgh's steelmaking complexes, says he became irate after viewing the television and fired off a telegram to U.S. Secretary of Agriculture Earl L. Butz.

"I believe in conservation," Gaydos told the secretary, "but you and the Forest Service have gone too far with this.

"They are not just planting trees; they are planting the seeds of future joblessness in the U.S..."

There was no immediate comment from Butz' office on the letter.

Nightlife . . .

(Cont. from Page 7)

object immediately, you'll wind up buying drinks for the whole party. Not only that, but you'll be stuck with a "hostess fee" for each girl that gets near you. You may wind up paying $50 or more for a few dollars worth of drinks, especially in the high-priced Ginza area.

A much better place for the bachelor-on-budget is the so-called "night club" cabaret. Legally, there are only a handful of night clubs in all Japan, since under law any place employing hostesses is a cabaret. But the world of "mizu shobai" makes its own distinctions. These "night clubs", then are cabarets that operate under a different system.

In these clubs the patron has a choice of whether or not a hostess is assigned to him. The girls stay in the background or at the bar, and join tables only at the request of the customer. An additional advantage of the night club is that it usually has set prices for drinks and services, on the menu or posted where they can be seen.

If you are a first-time visitor to Japan, you should go night-clubbing in the company of Japanese business associates or friends. This will enable you to avoid confusion due to language differences, which may result in overcharging. At the very least, go armed with a written introduction from a regular patron who is Japanese.

Another tip is to avoid the Ginza and do your pubcrawling in the less touristy areas of Tokyo, such as Shibuya, Shinjuku or Asakusa. The bars in these areas are just as plentiful and tend to charge much less.

Let's visit a typical "night club" in the Shibuya area. You're with a Japanese friend and are interested in conserving your cash supply. The first thing you should do when you enter is to sit at the bar, rather than at a table. This enables you to get your bearings as well as save money. A typical Shibuya night club has a service charge of around 400 yen ($1.35) for bar service, while the charge for sitting at a table may run close to 1500 yen, almost four times higher. Keep in mind that these are "per person" charges. You will pay these charges for any hostesses who may join you.

Take a look at the posted price list, or ask "mamasan" for the menu. A large bottle of beer or a shot of whisky will usually cost around 400 yen. Should you desire one or more of the charming hostesses hovering about to join you at the bar or at a table, be prepared to shell out another 400 or 500 yen per hour for her time.

You'll also have to buy her drinks. At a respectable night club the girls will not hustle drinks.

If there is live music at the night club, there may also be a music charge. Find out what it is. By keeping a running total of drink charges, service charges, hostess charges, and music charges, you should be able to keep your final tab within reasonable limits. If you drink at the bar alone, you'll spend only a few dollors. Drink at a table with a hostess or two for several hours and you'll spend considerably more.

There is another technique you can use to conserve your funds, although it is recommendeed only if you are a recognized patron at a bar or are with a friend who is a patron. Tell "Mama-san" that you have in your wallet only a limited amount to spend — say $10 or $20. Show her. Since these clubs are on a cash basis (at least for tourists), you can be assured that she'll let you know when your tab has equalled your bankroll.

Finally, for the near destitute traveller, there are the "nomiya." These are simply bars without hostesses. Often, however, the bartenders are all pretty girls. The girls drink with the customers and, when they are not busy, will often come out from behind the bar and sit with them. There is no charge for this type of companionship.

In short, Tokyo has a bar for bankrolls of every size.

Narrative. . .

(Cont. from Page One)

ssively. He accepted work, no matter how menial, and worked diligently at it but always with upward motivation. Across the background of his narrative is the gigantic figure of the hardy Issei as they were to soon stamp their indelible mark upon this continent. A rugged life of the Issei pioneers cames alive in these pages.

Clifford Uyeda, M.D.

The New Canadian
Second class mail registration number 0000
A member of Ethnic Press Association of Ontario.
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 133, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

SEWING machine operator. Experienced in factory work. Call Mary 363-4588 (Toronto).

HOMESEWERS for blouse. Will deliver and pick up. Call Mary, 363-4588 (Toronto).

Apartment For Rent

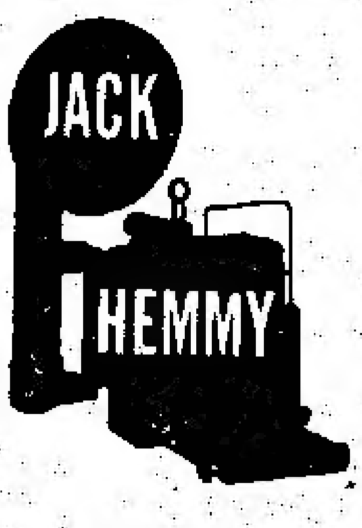
APARTMENT for rent, 2 bedrooms above store. $150. a month. Available from Nov. 1st Lawrence and Victoria Pk. 267-1033 (Toronto).

Home for Rent

HOUSE for rent, 6 rooms. Near Pape and Danforth. Available Dec. 15. Phone 465-1867 (Toronto).

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(1/2 block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
— 0 —
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
10 St. Mary St., Toronto
923-0916 447-8986



PHONE
621-6067

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

Buy & Sell – Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-2581

Yamaha Music Course For Children
4 to 8 years
World Famous — over 1 million graduates.
Free Film demonstration or.
See a class in operation any day.
LLoyd Edwards
Yamaha Music Academy
231 Danforth Ave.
461-2468 Enrol today

Help us to help our senior citizens!
In aid of Nipponia Home, momiji Kai and other local charities
A Special Bingo and Monte Carlo Night
(Ontario Licence No. 118914 — 118915)
Saturday. October 21 at 7:30 p. m.
also BAKE SALE from 7:00 p.m.
— all donated goods — all proceeds to charities
(wont you also bake a cake for us?)
Japanese Canadian Cultural Centre

TAVERN and RESTAURANT
TASTE OF JAPAN
レストラン 日本の味
FULLY LICENSED
SUKIYAKI
TEMPURA
TATAMI ROOM
ALL MAJOR CREDIT CARDS HONOURED
103 YONGE (Between King & Adelaide)
863-0002

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd. Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Made To Measure
SUITS FOR MEN
C. NOMURA
Phone 694-9553
"Will call on you"
(Within Toronto)

Buy and Sell . Your Home
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Bus: 924-0153 Res: 922-1353
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite [illegible]
[illegible] BLOOR ST. W. TORONTO

Paramount
GIFT SHOP
733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays